



# ACELERANDO HACIA el Futuro

# ADOT

AGOSTO DE 2021

RUTA ESTATAL 189: PROYECTO DE MEJORAS DE LA FRONTERA INTERNACIONAL A GRAND AVENUE

Un boletín informativo bimensual del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT, por sus siglas en inglés) para compartir información importante sobre el proyecto de la Ruta Estatal 189.

**E**l calor está que a todo lo que da, pero los dedicados equipos continúan avanzando en el Proyecto de Mejoras de la Ruta Estatal 189. En esta edición del boletín informativo, descubra cómo estos hombres y mujeres soportan temperaturas de tres dígitos mientras trabajan para completar el proyecto este otoño.

Esta edición también destaca cómo el momento del proyecto SR 189 fue lo que algunos podrían llamar una bendición disfrazada. Después de años de anticipación y planificación, la construcción comenzó en 2020 precisamente cuando todo lo demás se estaba cerrando debido a la pandemia. Esto resultó ser un punto brillante para la comunidad local en medio de un año difícil. Aunque aún no se ha completado, el proyecto SR 189 ya ha impulsado la economía, ¡y lo mejor está por venir!



## ACTUALIZACIÓN DE LA CONSTRUCCIÓN



- Se han vertido todas las cubiertas del puente y la barrera del puente está casi completa.
- Los equipos están trabajando para terminar la pavimentación y la barrera en los accesos al puente.
- Los equipos están trabajando para terminar la pavimentación en la SR 189 desde el límite sur del proyecto hasta la I-19.
- El tráfico pronto cambiará a su configuración final en la SR 189.
- La cantidad de carriles de circulación existente en la SR 189 seguirá siendo la misma hasta casi al final del proyecto.
- La glorieta en Target Range Road está completa en un 90%. El único trabajo que queda es el concreto decorativo en las islas.
- El trabajo restante durante los próximos meses incluye: siembra, señalización y trazado de líneas en el pavimento, pintura, nivelación de pendientes fuera de la carretera, ensanchamiento de la Grand Avenue hacia el este para crear espacio para el nuevo tercer carril para dar vuelta a la izquierda en la SR 189 y finalización del ensanchamiento de la I-19 para que la rampa de entrada haga la transición a la interestatal desde el puente elevado SR 189.
- El proyecto se prevé que se complete en otoño.

### ACTUALIZACIÓN DEL PROGRESO DEL PROYECTO

**CASI EL 80%**  
DEL PROYECTO ESTÁ COMPLETO

**100%**  
DISEÑO DEL PROYECTO

0% 25% 50% 75% 100%

- ➔ Todas las vigas se han vertido para los puentes elevados y el concreto se ha vertido cubiertas.
- ➔ ADOT anticipa que el puente se abra en los próximos meses.

## ENFOQUE DEL PROYECTO

En el extremo sur de la Interestatal 19, se encuentra una ciudad rica en historia y cultura. Con una población de aproximadamente 20,000 personas, Nogales, Arizona es la ciudad hermana de Nogales, Sonora y el principal punto de entrada para Arizona desde México. Casi 30 mil millones de dólares en productos frescos y productos manufacturados pasan por Nogales, AZ cada año.

Durante más de 10 años, los residentes y negocios de Nogales esperaban que el proyecto de la Ruta Estatal 189 (SR 189) llegara a ser realidad. A simple vista, el proyecto no parece fuera de lo común, pero en realidad, es un gran cambio.

Ampliando aproximadamente 3 millas de la SR 189 desde el norte del puerto de entrada Mariposa hasta la intersección con Grand Avenue, construyendo una nueva glorieta en la SR 189 y Target Range Road, construyendo nuevas rampas elevadas que conectan la SR 189 con la Interestatal 19 (I-19) en dirección norte y sur, mejorar el drenaje e instalar nuevas señales de tráfico no se oye como un cambio que altere la vida, pero esto se hizo para mejorar.

“Este proyecto brinda a Nogales la oportunidad de que el tránsito de personas y de mercancías circule de manera más eficiente, además de que alivia la congestión del tráfico local”, dijo el alcalde de la ciudad de Nogales, Arturo Garino. “Espero muchas cosas, especialmente la seguridad de los jóvenes de la preparatoria de Nogales. El tráfico que se hace al dejar a los estudiantes ya no estará en conflicto con el tráfico comercial. El proyecto no solo es estéticamente agradable, sino que hará que el viaje para vehículos de pasajeros y el tráfico comercial sea mucho más seguro y fácil. Estamos muy emocionados de que este proyecto se complete”.

“La modernización de la SR 189 es un componente crítico para la competitividad de Arizona frente a California, Nuevo México y Texas”, dijo el supervisor del condado de Santa Cruz, Bruce Bracker. “Es la conexión principal entre el puerto de entrada de Mariposa y la I-19. Mariposa es la puerta de entrada para más de 350,000 camiones cada año, lo que representa más de \$26 mil millones en comercio, y sigue creciendo. Este proyecto nos permite trabajar con la Autoridad de Comercio de Arizona y la Comisión Arizona-México, para atraer nuevas empresas para invertir en nuestra área y crear nuevos empleos. Este proyecto es esencial para el futuro de nuestro condado”.

Las dificultades económicas fueron abundantes durante el último año con la pandemia mundial. Nogales, AZ sintió el dolor al igual que otras ciudades de los Estados Unidos. Una luz en la comunidad y un rayo de esperanza durante un momento difícil fue el proyecto de la Ruta Estatal 189. El proyecto ha brindado apoyo financiero a esta comunidad tan especial.

El supervisor Bracker señala que sin saberlo, el proyecto llegó en un momento ideal para la comunidad. “El inicio del



proyecto ocurrió en marzo de 2020, que es el mismo momento en que la pandemia de COVID-19 forzó el cierre de Arizona y la mayor parte de nuestra nación. Eso significó que nuestro sector minorista se cerró, lo que a su vez trajo una caída dramática en nuestros impuestos de ventas minoristas. El proyecto de \$134 millones

trajo consigo el impacto de los impuestos sobre las ventas de materiales utilizados para el proyecto, junto con el personal de la construcción que se hospedaba en nuestros hoteles y comía en nuestros restaurantes. El impacto del impuesto sobre las ventas del proyecto ayudó a que el gobierno del condado de Santa Cruz siguiera adelante con los servicios esenciales que nuestros residentes necesitaban desesperadamente durante estos tiempos difíciles”.

El alcalde Garino comparte que los ingresos por impuestos a la construcción han aumentado en Nogales y que los empleados que trabajan en la construcción del proyecto SR 189 han ayudado a impulsar la industria hotelera y las cifras de ventas minoristas en la comunidad. “El efecto también se minimizó en gran medida con el cierre de la frontera a los viajeros no esenciales”, dijo el alcalde Garino.

El equipo del proyecto SR 189 tuvo una idea del impacto que éste tendría en el comercio, los viajes internacionales y la seguridad pero nunca imaginó que simplemente haciendo lo que mejor saben hacer, construir carreteras más fuertes y seguras, ayudaría a mantener a esta comunidad fuerte y unida.

Una de las prioridades públicas del alcalde Garino es mejorar la economía local, brindar más oportunidades laborales y crear una comunidad favorable a los negocios. El proyecto SR 189 será fundamental para alcanzar esas metas: un cambio positivo para la comunidad de Nogales, AZ.



*En palabras del supervisor del condado Bracker, “No puedo esperar a ver la fluidez en el tráfico tanto en los pasos elevados como debajo. No puedo esperar ver a nuestros estudiantes de secundaria y sus familias tener un viaje más seguro y rápido hacia y desde la escuela sin tener que mezclarse con miles de camiones cada día. No puedo esperar ver camiones tomando los pasos elevados y dejando el tráfico local en los semáforos. Y no puedo esperar para mostrar esta inversión a lo largo de nuestro corredor con México y hacerles saber a las empresas que sus productos y sus camiones ahora pueden viajar más rápido y más seguro a través de la frontera en Nogales. Estoy agradecido con ADOT y con todo el equipo que está haciendo realidad este proyecto”.*

Gracias a la ciudad de Nogales, al condado de Santa Cruz y a los miembros de la comunidad tan interesados, apasionados, amables, fuertes y comprometidos. Se necesita un pueblo para construir un proyecto y ADOT agradece el apoyo.



## AGUA, DESCANSO, SOMBRA

**A**gua, descanso, sombra es el mantra del Departamento de Transporte de Arizona para mantener seguros a los trabajadores al aire libre en los meses de verano. La seguridad de los trabajadores es una prioridad máxima en ADOT, y nunca más que ahora, cuando las temperaturas en gran parte de Arizona están en los tres dígitos.

Bob Stolz es el administrador de seguridad ocupacional de ADOT, encargado de supervisar la seguridad de todas partes de la agencia. Su oficina proporciona recursos para los contratistas, quienes a su vez desarrollan los protocolos de seguridad para sus trabajadores de la construcción.

"Cada contratista tiene su propio plan de seguridad, pero todos seguimos los mismos estándares", dijo Stolz. "Todos entendemos la necesidad de proteger a los trabajadores del calor".

Rory Wilson es el Gerente Regional de Seguridad de Ames Construction, el contratista principal del proyecto State Route 189. Su trabajo es supervisar la salud y seguridad de los trabajadores en todos los proyectos de construcción de Ames en todo el estado.

Dijo que los equipos que trabajan para terminar el proyecto de la Ruta Estatal 189 en Nogales siguen un estricto conjunto de protocolos en esta época del año, cuando las temperaturas en el asfalto o concreto pueden ser hasta 20 grados más altas que la temperatura del aire.

Wilson dijo que cada mañana, el encargado reúne a sus equipos de trabajo para revisar y recordar a los trabajadores los peligros asociados con su trabajo. Una vez a la semana, todo el equipo se reúne, todos los gerentes y sus cuadrillas, para revisar los planes de acción de seguridad.

"Practicamos entrenamiento y educación constante", dijo Wilson. Los trabajadores deben tomar clases de seguridad y aprender resucitación cardiopulmonar, y todos son responsables de observar a sus compañeros de trabajo en busca de signos de enfermedades por calor, antes. Muchas veces, las víctimas de un golpe de calor no notan sus propios



síntomas. Es por eso que los miembros del equipo están capacitados para cuidarse unos a otros y, si ven a un compañero de trabajo que muestra algún síntoma, soliciten ayuda médica.

"Tenemos señales en los lugares de trabajo con recordatorios de los signos y síntomas del agotamiento por calor, en inglés y en español", dijo Wilson.

Además de la capacitación y los recordatorios diarios, Wilson dijo que ADOT y sus contratistas utilizan una serie de estrategias para mitigar los efectos del calor:

- Se ajustan las horas de trabajo y los proyectos en partes de Arizona, se inician más temprano en la mañana.
- Las estaciones de enfriamiento brindan sombra, asientos y agua fría.
- Se proporciona bloqueador solar y otro equipo de protección solar, como sombreros para el sol y camisas de seguridad de manga larga.
- Los empleados más nuevos son observados cuidadosamente durante un período de aclimatación de 7 a 10 días y se les da tiempo adicional para descansar e hidratarse.
- Los trabajadores son monitoreados para detectar signos de estrés relacionado con el calor.
- Ciertos trabajos, como la pavimentación, se realizan en turnos nocturnos durante el verano.
- Se asigna un gerente de seguridad a tiempo completo al proyecto SR 189.
- Los trabajadores se rotan para que nadie esté expuesto al sol directo durante todo el día.

Wilson dijo que, cuando es posible, se les indica a los trabajadores que cambien de responsabilidades en algunos trabajos. Por ejemplo, "después de que alguien se haya subido a una barra de refuerzo durante unas horas, lo trasladamos a trabajar debajo del puente", dijo. "Cambiamos a los chicos cada ciertas horas para minimizar la exposición directa al calor".

¿Quiere ver más increíble fotos del proyecto?  
Visite nuestra pagina de Flickr  
[flickr.com/photos/arizonadot/albums/](https://www.flickr.com/photos/arizonadot/albums/)



Project video [vimeo.com/568585258/350b30cc50](https://vimeo.com/568585258/350b30cc50)



**CÓMO CONTACTAR AL EQUIPO DEL  
PROYECTO DE ADOT:**  
CORREO ELECTRÓNICO: [SR189@AZDOT.GOV](mailto:SR189@AZDOT.GOV)  
LÍNEA DIRECTA 24/7: 1.833.613.0496  
PÁGINA WEB: [AZDOT.GOV/SR189](https://www.AZDOT.GOV/SR189)